

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓞ ENTKALKUNGS-GEL

Gebrauchsanweisung: Entkalkungs-Gel auf die zu entkalkenden Stellen auftragen, verteilen, einige Zeit einwirken lassen und ggf. mit beigefügtem Bürstchen mechanisch nacharbeiten. Der entstehende Schaum reinigt zusätzlich und bringt neuen Glanz. Mit Wasser abspülen.

Warnhinweise: Verursacht schwere Augenreizung. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen.

WICHTIG! Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Enthält: Amidosulfonsäure/Zitronensäure < 10%.

Gut in die Wirkung – mild in der Anwendung.

- Selbsttätig reinigend.
- Entfernt Kalk, Kalkschleier und auch Zementschleier auf Armaturen, Kacheln und vielen anderen Gegenständen.

Gefahrenauslöser: Zitronensäure Monohydrat, Amidosulfonsäure

Ⓞ DE-CALCIFYING GEL

Instructions for use: Apply the de-calcifying gel on the parts to be cleaned, spread, allow some time to work in and use the enclosed small brush if necessary. The foam has an extra cleaning effect and will bring new shine. Rinse off with water.

Warnings: Causes serious eye irritation. Keep out of the reach of children. Wear protective gloves. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

IMPORTANT! Please store these usage instructions carefully since they contain important information.

Contains: amidosulfonic acid/ citric acid < 10%. Mild in use but excellent effects.

- Cleans self-acting.
- Removes lime, lime-dust as well as cement-dust on fixtures and fittings, tiles and many other items.

Hazard inducers: Citric acid monohydrate, amidosulfonic acid

Ⓞ GEL ANTI-CALCAIRE

Mode d'emploi : Appliquer le gel anti-calcaire sur les endroits à détartrer, répartir le produit, laisser agir quelque temps et éventuellement frotter avec la brosse. La mousse qui en résulte nettoie et redonne leur éclat aux robinetteries. Rincer à l'eau.

Avertissements : Provoque une sévère irritation des yeux. Conserver hors de la portée des enfants. Porter des gants de protection. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste: Demander un avis médical/ Consulter un médecin.

IMPORTANT ! Veuillez conserver le présent mode d'emploi car il contient des informations importantes.

Contient : de l'acide amidosulfonique/acide citrique < 10%.

Actif mais doux à l'usage.

- Auto-actif.
- Élimine le calcaire, les traces de calcaire et de ciment sur les robinetteries, les carrelages et nombreux autres objets.

Déclencheur de danger : acide citrique monohydrate, acide amidosulfonique

Ⓞ GEL DESENCALANTE

Modo de usar: Aplicar o descalcificante nos lugares a descalcificar, distribuir bem e deixar actuar. Caso necessário, utilizar a escova anexa. A espuma que se forma ajuda a limpar e proporciona um

novo brilho. Lavar com água.

Advertencias: Provoca irritación ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. Usar guantes de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico. **IMPORTANTE!** É favor guardar estas instruções de uso porque contém informações importantes.

Contém: ácido sulfonamídico/ácido cítrico < 10%. Bom no efeito – moderado na aplicação!

- Limpa por acção própria.
- Elimina calcário, películas de calcário e cimento em torneiras, azulejos e muitos outros objectos.

Componente peligroso: ácido cítrico monohidratado, ácido sulfonamídico

Ⓞ GEL ANTI-CALCE

Istruzioni d'uso: Applicare il gel anti-calce sui punti da pulire, distribuendolo bene, lasciare agire ed eventualmente operare meccanicamente con la spazzolina in dotazione. La schiuma che si forma pulisce e ridona splendore. Risciacquare con acqua. **Avvertenze:** Provoca grave irritazione oculare. Conservare fuori della portata dei bambini. Indossare guanti protettivi. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

IMPORTANTE! Si invita a conservare queste istruzioni d'uso perché contengono informazioni importanti.

Contiene: acido amminosolfonico/ acido cítrico < 10%.

Forte nell'effetto – delicato nell'applicazione.

- Pulisce automaticamente.
- Rimuove calce, velature di calce e anche velature di cemento su rubinetteria, piastrelle ed altri oggetti.

Componenti pericolosi: acido cítrico monodratado, acido amminosolfonico

Ⓞ GEL DESCALCIFICANTE

Modo de usar: Aplicar o descalcificante nos lugares a descalcificar, distribuir bem e deixar actuar. Caso necessário, utilizar a escova anexa. A espuma que se forma ajuda a limpar e proporciona um novo brilho. Lavar com água.

Advertências: Provoca irritação ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. Usar luvas de protecção. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

IMPORTANTE! É favor guardar estas instruções de uso porque contém informações importantes.

Contém: ácido sulfonamídico/ácido cítrico < 10%. Bom no efeito – moderado na aplicação!

- Limpa por acção própria.
- Elimina calcário, películas de calcário e cimento em torneiras, azulejos e muitos outros objectos.

Agente perigoso: ácido cítrico monohidratado, ácido sulfonamídico

Ⓞ ONTKALKINGSGEL

Gebruiksaanwijzing: Ontkalkingsgel op de te behandelende plaatsen aanbrengen, en verdelen, enige tijd in laten werken en eventueel met het bijgevoegde borsteltje bijwerken. Het schuim dat ontstaat reinigt nog eens extra en geeft nieuwe glans. Met water afspoelen.

Waarschuwingen: Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Buiten bereik van kinderen bewaren. Beschermende handschoenen dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing,

omdat deze belangrijke informatie bevat.

Ingrediënten: aminosulfonzuur/ citroenzuur < 10%.

Uitstekend resultaat, mild in gebruik.

- Reinigt zonder toevoeging van andere middelen.
- Verwijderd kalk, cementsluiser en ook kalkresten op armaturen, tegels en vele andere voorwerpen.

Gevaarlijk bestanddeel: citroenzuur monohydraat, aminosulfonzuur

Ⓞ AFKALKNINGS-GEL

Brugsanvisning: Påfør og fordel afkalkningsgelen på de områder, du ønsker at afkalke, og lad midlet virke i et stykke tid. Efter behov kan de pågældende steder efterbehandles mekanisk med den medfølgende børste. Derved dannes skum, som forstærker rensningsvirkningen og giver ny glans. Skyll af med vand.

Advarsler: Forårsager alvorlig øjenirritation.

Opbevares utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

VIGTIGT! Opbevar venligst denne brugsanvisning, da den indeholder vigtige informationer.

Indeholder: sulfaminsyre / citronsyre < 10%.

God virkning – mild i brug.

- Renser selvvirkende.
- Fjerner kalk, kalkslør og cementslør fra armaturer, fliser og mange andre overflader.

Farlige komponenter: citronsyre monohydrat, sulfaminsyre

Ⓞ AVKALKNINGSGEL

Brugsanvisning: Applicera avkalkningsgel på de ytor som ska avkalkas. Fördela gelet och låt det verka en stund. Bearbeta eventuellt mekaniskt med medföljande borste. Skummet som bildas rengör extra och ger ny glans. Spola av med vatten.

Varningsanvisningar: Orsakar allvarlig ögonirritation. Förvaras oåtkomligt för barn. Använd skyddshandskar. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

VIKTIGT! Spar brugsanvisningen. Den innehåller viktig information.

Innehåller: amidosulfonsyra/citronsyra < 10 %.

God effekt – skonsam användning.

- Rengör automatiskt.
- Avlägsnar kalk, flammiga kalk- och även cementfläckar på armaturer, kakelplattor och flera andra föremål.

Riskutlösare: citronsyra monohydrat, amidosulfonsyra

Ⓞ ŻEL DO USUWANIA KAMIENIA

Instrukcja użytkowania: Nałożyć żel do usuwania kamienia na zakamienione powierzchnie, rozetrzeć i pozostawić na krótko do zadziałania a w razie konieczności usunąć mechanicznie szczytówką. Powstająca pianka dodatkowo oczyści i gwarantuje nowy połysk. Spłukać czystą wodą. **Wskazówki ostrzegawcze:** Powoduje poważne podrażnienia oczu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Stosować rękawice ochronne. W RAZIE PRZEDOSTANIA SIĘ DO OCZU: Przez kilka minut płukać delikatnie wodą. W miarę możliwości usunąć stosowane szkła kontaktowe. Płukać dalej. W przypadku utrzymania się działania drażniącego na oczu: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.

WAŻNE! Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje. **Zawiera:** kwas amidosulfonowy/ kwasek cytrynowy < 10%

Wysoka skuteczność – delikatne stosowanie.

- Samoczyszcząca.
- Usuwa kamień, osad z kamienia i cementu na armaturze, płytkach i wielu innych przedmiotach.

Substancja stanowiąca zagrożenie: monohydrat kwasu cytrynowego, kwas amidosulfonowy

- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instructions for use
- ES Instrucciones para el uso
- FR Mode d'emploi
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing

- PT Instruções de utilização
- DK Brugsanvisning
- S Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- GR Οδηγίες χρήσης
- CZ Návod k použití

- SI Navodilo za uporabo
- SK Návod na použitie
- H Használati utasítás
- RU Способ применения
- TR Kullanma kılavuzu

Maximex

GE GEL KATAPOLEMHΣHΣ AΛATΩN

Οδηγίες χρήσης: Βάλτε το gel στα σημεία που θέλετε να καθαρίσετε, μοιράστε το, αφήστε το να δράσει και ενδοχομένους επεξεργαστείτε μηχανικά το σημείο με το συμπαραδιδόμενο βουρτσάκι. Ο δημιουργούμενος αφρός καθαρίζει ακόμη περισσότερο και προσφέρει νέα γυαλάδα. Ξεπλύνετε με νερό.

Προειδοποιήσεις: Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό ματιών. Μακριά από παιδιά. Να φοράτε προστατευτικά γάντια. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Προσεκτικό πλύσιμο με νερό επί μερικά λεπτά. Εάν φοράτε φακούς επαφής, να τους αφαιρέσετε αν γίνεται. Συνεχίστε την πλύση. Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις.

Περιέχει : σουλφαμιδικό οξύ/κιτρικό οξύ < 10%. Καλή δράση – ήπια εφαρμογή.

- Καθαρίζει αυτόνομα.
- Απομακρύνει άλατα, θαμπά σημεία από άλατα και κατάλοιπα τσιμέντου σε μπαταρίες, πλακίδια και πολλά άλλα αντικείμενα.

Επικίνδυνος παράγοντας: κιτρικό οξύ, μονοένυδρο, σουλφαμιδικό οξύ

ODVÁPŇOVACÍ GEL

Νάvod k použití: Naneste odvápnovací gel na odvápnovaná místa, rozetřete jej, nechejte jej chvíli působit a případně jej mechanicky zapracujte přiloženým kartáčkem. Vzniklá pěna má čistící účinek a zajišťuje opětovný lesk. Opláchněte vodou.

Výstražná upozornění: Způsobuje vážné podráždění očí. Ukládejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsouli nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/οšetření.

DŮLEŽITÉ! Tento návod k použití uschovejte, protože obsahuje důležité informace.

Obsah: kyselina amidosulfonová / kyselina citronová < 10 %.

Vynikající a šetrný účinek.

- Samočinně čistící.
- Odstraňuje vápenné usazeniny, vápenný a také cementový povlak z armatur, obkládaček a mnoha dalších předmětů.

Látka vyvolávající nebezpečí: kyselina citronová monohydrát, kyselina amidosulfonová

GEL ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Navodilo za uporabo: Gel za odstranjevanje vodnega kamna nanesite na mesta, kjer želite odstraniti vodni kamen, ga razporedite in pustite nekaj časa, da deluje, in ga po potrebi mehansko obdelajte s priloženo krtačko. Nastala pena dodatno čisti in ustvari nov sijaj. Splahnite z vodo.

Opozorila: Povzroča hudo draženje oči. Ne sme priti v roke otrok. Nositi zaščitne rokavice. PRI STIKU Z OČMI: Nekaj minut previdno spirajte z vodo. Odstranite morebitne kontakte leče.

Še naprej spirajte. Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

POMEMBNO! Prosimo, dobro shranite to navodilo za uporabo, ker vsebuje pomembne informacije.

Sestavine: amidosulfonsko kislino/citronsko kislino < 10 %.

Dobro učinkuje – blag pri uporabi.

- Samodejno čisti.
- Odstranjuje vodni kamen, sledi vodnega kamna in tudi cementa na armaturah, ploščicah in številnih drugih predmetih.

Povzročitelj nevarnosti: citronska kislina monohidrat, amidosulfonsko kislino

ODVÁPŇUJÍCÍ GÉL

Návod na použití: Odvápnující gél rovnomerne naneste na místa, které chcete očistit. Nechte chvíli působit a případně mechanicky dočistěte přiloženou kefkou. Vzniknutá pěna dodatečně čistí a přinavráti lesk. Opláchněte vodou.

Výstražné upozornenia: Spôsobuje vážne podráždenie očí. Nesmie sa dostať do rúk deťom. Noste ochranné rukavice. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou.

Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

DŮLEŽITÉ! Uschovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje důležité informace.

Obsahuje: kyselinu amidosirovú/kyselinu citrónovú < 10 %.

Jemný a účinný prostriedok.

- Samočistiaci.
- Odstraňuje vodný kameň, vápenatý a tiež cementový povlak na armatúrach, obkladoch a mnohých ďalších predmetoch.

Nebezpečná látka: kyselina citrónová monohydrát, kyselina amidosulfonová

VÍZKŐOLDÓ GÉL

Használati utasítás: A vízkőoldó gélt vigye fel a megtszítandó helyekre, oszlassa el, kis ideig hagyja hatni és szükség esetén a mellékelt kis kefével mechanikusan dörzsölje át. A keletkező hab is tisztít és új fényt kölcsönöz a felületnek. Vízzel öblítse le.

Figyelmeztetések: Súlyos szemirritációt okoz. Gyermekek kezébe nem kerülhet. Viseljen védőkesztyűt. SZEMBEJUTÁS ESETÉN: Néhány percig óvatosan vízzel kell kiöblíteni. A meglévő kontaktlencsékét lehetőség szerint el kell távolítani. Folytatni kell az öblítést. Tartós szemirritáció esetén: Orvossal kell konzultálni/ orvosi segítség kell kérni.

FONTOS! Kérjük, őrizze meg a jelen használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz.

Tartalma: amidosulfonsav/citromsav <10%.

Jó hatékonyságú – kíméletesen alkalmazható.

- Aktívan tisztít.
- Eltávolítja a vízkövet, vízkőfátylat és a cementfátylat a szerelvényekről, csempékről és sok más tárgyról.

Veszélyforrás: citromsav-monohidrát, amidosulfonsav

ГЕЛЬ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

Инструкция по применению: Гель для удаления известкового налета нанести на очищаемое место, распределить и оставить на некоторое время, при необходимости обработать с помощью прилагаемой щетки. Возникающая пена дополнительно очищает и придает новый блеск. Смыть водой.

Предупреждение: Вызывает серьезное раздражение глаз. Хранить в недоступном для детей месте. Пользоваться защитными перчатками. При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

ВАЖНО! Сохраняйте данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию.

Содержит: сульфаминовую /лимонную кислоту < 10%.

Мягкая формула – эффективное действие.

- Автоматическая очистка.
- Удаляет известковый и цементный налет с арматуры, кафеля и других предметов.

Источник опасностей: Кислота лимонная моногидрат, сульфаминовую

KÍREÇ ÇÖZÜCÜ JEL

Kullanma kılavuzu: Kireç çözücü jeli kirecini çözme için istediğiniz yerlere sürün, güzelce dağıtın, bir süre nüfuz etmesini bekleyin ve gerekirse ilişikteki küçük fırça ile mekanik olarak üzerini işleyin. Meydana gelecek olan köpük ayrıca temizlemeye katkıda bulunur ve yeni bir ışıltı ve parlaklık sağlar. Sonra su ile durulayın. **Uyarılar:** Ağır göz tahrişlerine yol açabilir. Çocukların ulaşamayacakları yerde saklanmalıdır.

Uygularken koruyucu eldiven kullanın. GÖZLERE TEMAS ETMESİ HALİNDE: Birkaç dakika boyunca dikkatli bir şekilde su ile yıkayın. Maruz kalan kişi kontak lens kullanıyorsa mümkünse çıkarın. Yıkamaya devam edin. Tahriş durumu devam ederse: Doktoru arayın tavsiye isteyin / doktor yardımına başvurun.

ÖNEMLİ! Lütfen bu kullanma kılavuzunu saklayın çünkü önemli bilgiler içermektedir.

İçerik: Amidosülfonik asit / Sitrik asit < %10.

Etkisi güçlü – uygulaması hafif.

- Kendiliğinden temizleme etkisine sahiptir.
- Armatürler, karo-fayanslar ve birçok başka nesnelere üzerindeki kireci, kireç tortularını ve de çimento tortularını çözer ve giderir.

Tehlikeli bileşen: Sitrik asit, Monohidrat, Amidosülfonik asit



**Achtung
Warning
Atención
Attention
Attenzione
Waarschuwing
Atenção
Advarsel
Varning
Uwaga
Προσοχή
Varování
Pozor
Pozor
Внимание
Figyelem
Dikkat**

Importeur in der Schweiz:
dipius SA, Rte du Bleuët 7, CH-1762 Givisiez
Tel. 026-4704747
Kunden-Hotline : 0800-508001
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany
Tel. +49 2103 573-0 · www.wenko.com